

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 15 november 2001

Nr 963—977

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
963	Lag om ändring av brottskadelagen .....	2765
964	Lag om ändring av 10 § lagen om indrivning av fordringar .....	2767
965	Lag om ändring av 10 § lagen om näringsidkares rätt att sälja saker som inte har avhämtats .	2768
966	Lag om ändring av 3 § hittegodslagen .....	2769
967	Lag om ändring av 16 och 33 § lagen om andelslag .....	2770
968	Lag om ändring av 45 § lagen om försäkringsavtal .....	2771
969	Lag om ändring av 7 § lagen om parkeringsbot .....	2772
970	Lag om ändring av 5 § lagen om överlastavgift .....	2773
971	Lag om ändring av 2 a och 9 kap. strafflagen .....	2774
972	Lag om ändring av 6 kap. lagen om verkställighet av straff .....	2775
973	Lag om ändring av 1 § lagen om strafforderförfarande .....	2776
974	Lag om ändring av 3 och 11 § lagen om avgifter för domstolars och vissa justitieförvaltnings- myndigheters prestationer .....	2777
975	Lag om ändring av 9 § hovrättslagen .....	2778
976	Lag om ändring av 3 § lagen om utsökningsavgifter .....	2779
977	Lag om ändring av 3 § lagen om anmälan av kandidaters valfinansiering .....	2780

## Nr 963

### Lag

#### om ändring av brottskadelagen

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i brottskadelagen av den 21 december 1973 (935/1973) 4 § 1 mom., 5 § 1 mom.  
2 punkten, 5 a §, 6 a § 2 mom. samt 7 och 10 §,  
av dessa lagrum 5 § 1 mom. 2 punkten och 5 a § sådana de lyder i lag 194/1997, 6 a §  
2 mom. sådant det lyder i lag 62/1999 samt 7 och 10 § sådana de lyder i lag 1110/1990, som  
följer:

#### 4 §

Ersättning betalas inte om ersättningsbe-  
loppet uppenbarligen vore mindre än 34 euro.

varvid ersättningen är högst 115 euro per dag  
minskad med den inkomst eller det underhåll  
som för samma tid eventuellt tillkommer den  
skadelidande, samt

#### 5 §

Till den som lidit personskada utges  
ersättning

2) för minskning i inkomst eller uppehälle,

#### 5 a §

Arbetsgivare ersätts för den lön eller  
motsvarande ersättning som arbetsgivaren för  
tiden för arbetsoförmåga har betalt till den

RP 103/2001  
LaUB 19/2001  
RSv 119/2001

som lidit personskada till följd av brott. Ersättningen är dock högst 115 euro per dag. Ersättning betalas inte, om personskadan har förorsakats genom ett målsägandebrott och målsäganden inte har anmält brottet för polisen, yrkat att åtal skall väckas eller framställt straffyrkande i saken.

6 a §

Den ersättning som betalas till en ersättningsberättigad med stöd av denna paragraf får inte vara större än 3 364 euro.

7 §

Den engångsersättning som på grund av ett och samma skadefall betalas till den som lidit

personskada får, med beaktande av avdragen enligt 3 §, inte överstiga 47 934 euro.

10 §

Den ersättning som på grund av ett och samma skadefall betalas till den som lidit sakskada eller i 8 a § nämnd annan skada får, med beaktande av avdragen enligt 3 §, inte överstiga 24 050 euro.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.

Lagens 5 § 1 mom. 2 punkten, 5 a §, 6 a § 2 mom. samt 7 och 10 § tillämpas på ersättningsärenden som grundar sig på brott som har begåtts den 1 januari 2000 eller senare.

Helsingfors den 9 november 2001

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 964

**L a g**

**om ändring av 10 § lagen om indrivning av fordringar**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 22 april 1999 om indrivning av fordringar (513/1999) 10 § 3 mom. som följer:

10 §

*Indrivningskostnader*

-----  
Om en konsumentfordran, som utan dom eller beslut kan drivas in i utsökningsväg på det sätt som bestäms i lagen om indrivning av skatter och avgifter i utsökningsväg, har överlåtits till en uppdragstagare för indrivning, får av gäldenären krävas indrivnings-

kostnader på högst 12 euro för varje gång indrivning sker. Beloppet kan ändras genom förordning av statsrådet om det finns skäl till det på grund av den ekonomiska eller monetära utvecklingen. De indrivningskostnader som avses i detta moment kan drivas in i utsökningsväg utan dom eller beslut på det sätt som bestäms i den ovan nämnda lagen.

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.

Helsingfors den 9 november 2001

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

**Nr 965**

**L a g**

**om ändring av 10 § lagen om näringsidkares rätt att sälja saker som inte har avhämtats**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 15 juli 1988 om näringsidkares rätt att sälja saker som inte har avhämtats (688/1988) 10 § 2 och 3 mom. som följer:

10 §

Om försäljningspriset efter avdrag för fordrans belopp och försäljningskostnaderna är minst 8 euro, skall näringsidkaren utan dröjsmål sända överskottet till beställaren, om det inte skall betalas till någon som enligt vad näringsidkaren känner till har rätt att före beställaren få betalning ur överskottet. Om nedsättning av betalningen hos länsstyrelsen i vissa fall bestäms särskilt.

Det belopp som nämns i 2 mom. kan genom förordning av statsrådet ändras så att det motsvarar förändringen i penningvärdet.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.  
På saker som har sålts före denna lags ikraftträdande tillämpas de bestämmelser som gäller vid ikraftträdandet.

Helsingfors den 9 november 2001

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

**Nr 966**

**L a g**

**om ändring av 3 § hittegodslagen**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

---

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i hittegodslagen av den 26 augusti 1988 (778/1988) 3 § som följer:

3 §

*Lågvärdigt hittegods*

Hittegods vars penningvärde är högst 20 euro och som uppenbart saknar särskilt bruks- eller känslvärde eller annat personligt värde för ägaren anses vara lågvärdigt. På lågvärdigt hittegods tillämpas 5, 6 och 26 §.

Helsingfors den 9 november 2001

Det belopp som nämns i 1 mom. kan genom förordning av statsrådet ändras så att det motsvarar förändringen i penningvärdet.

---

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

**Nr 967**

**L a g**

**om ändring av 16 och 33 § lagen om andelslag**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 28 maj 1954 om andelslag (247/1954) 16 § 1 mom. och 33 § 1 mom., sådana de lyder, 16 § 1 mom. i lag 415/1996 och 33 § 1 mom. i lag 1240/1989, som följer:

16 §

Ett andelslag vars huvudsakliga verksamhetsområde består av detaljhandel får för finansiering av sin verksamhet bedriva spar-kasseverksamhet genom att på konton som uppfyller villkoren i 16 f § av sina medlemmar ta emot sådana penningmedel i euro som skall återbetalas (*medlemsplacering*), om andelslaget har minst 500 medlemmar och det i pengar betalda andelskapitalet uppgår till minst 80 000 euro.

33 §

I ett andelslag skall finnas en reservfond som skall ökas tills den uppgår till en hundradel av balansomslutningen, dock minst 2 500 euro.

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.

-----  
Helsingfors den 9 november 2001

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

**Nr 968**

**L a g**

**om ändring av 45 § lagen om försäkringsavtal**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 28 juni 1994 om försäkringsavtal (543/1994) 45 § 2 mom. som följer:

45 §

*Premiebetalning efter att försäkringen  
upphört*

förordning av statsrådet ändras så att det  
motsvarar förändringen i penningvärdet.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.  
På försäkringar som har upphört före denna  
lags ikraftträdande tillämpas de bestämmelser  
som gäller vid ikraftträdandet.

Om det premiebelopp som skall återbetalas  
är mindre än 8 euro, behöver det inte  
återbetalas särskilt. Beloppet kan genom

Helsingfors den 9 november 2001

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

**Nr 969**

**L a g**

**om ändring av 7 § lagen om parkeringsbot**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 3 april 1970 om parkeringsbot (248/1970) 7 § 1 mom., sådant det lyder  
i lag 353/1990, som följer:

7 §

Parkeringsboten är oberoende av felets art  
10 euro. Genom förordning av inrikesmini-  
steriet kan dock botens belopp höjas till högst  
40 euro, om detta anses nödvändigt av  
trafikskäl. Förhöjningen kan även avse en  
kommun eller ett visst område i en kommun.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.  
Åtgärder som verkställigheten av lagen  
förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 9 november 2001

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*



**Nr 970**

**L a g**

**om ändring av 5 § lagen om överlastavgift**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 14 januari 1982 om överlastavgift (51/1982) 5 §, sådan den lyder i lag  
1/1989, som följer:

5 § <i>Avgiftens storlek</i>	kilogram är avgiften dock 30 euro och för varje hundratal kilogram med vilket den överskrider 4 000 kilogram 40 euro.
---------------------------------	---

Överlastavgiften är 10 euro för varje enligt  
4 § beräknat fullt hundratal kilogram av  
överskridningen. För varje hundratal kilo-  
gram med vilket överlasten överskrider 2 000

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.  
Åtgärder som verkställigheten av lagen  
förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 9 november 2001

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

## Nr 971

**L a g****om ändring av 2 a och 9 kap. strafflagen**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i strafflagen av den 19 december 1889 (39/1889) 2 a kap. 5 § 2 mom., den finska språkdräkten i 8 § 1 mom. samt 8 § 2 mom. och 9 kap. 5 §, sådana de lyder, 2 a kap. 5 § 2 mom. och 8 § 1 och 2 mom. i lag 550/1999 samt 9 kap. 5 § i lag 743/1995, som följer:

2 a kap.

**Om böter, förvandlingsstraff och ordningsbot**

5 §

*Förvandlingsstraffets längd*

-----  
 Då förvandlingsstraff bestäms för ett i visst belopp utdömt vite, motsvarar varje fullt belopp av 20 euro en dags fängelse.  
 -----

8 §

*Ordningsbot*

-----  
 Ordningsboten får vara högst 200 euro. Om  
 -----

Helsingfors den 9 november 2001

beloppet av ordningsboten för olika förseelser bestäms genom förordning av statsrådet.  
 -----

9 kap.

**Om straffansvar för juridiska personer**

5 §

*Samfundsbot*

Samfundsbot döms ut till ett visst belopp. Dess lägsta belopp är 850 euro och dess högsta belopp 850 000 euro.  
 -----

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.  
 Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

**Republikens President****TARJA HALONEN**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 972

**L a g****om ändring av 6 kap. lagen om verkställighet av straff**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen den 19 december 1889 om verkställighet av straff (39/1889) 6 kap. 2 § 3 mom. och 3 § 2 mom., sådana de lyder, 6 kap. 2 § 3 mom. i lag 386/1981 och 3 § 2 mom. i lag 595/1977, som följer:

6 kap.  
**Om böter, förvandlingsstraff för böter och  
samfundsbot**

## 2 §

Om den som på förhand helt eller delvis har betalat sina böter befrias från böterna genom ett lagakraftvunnet beslut av en högre domstol eller av någon annan orsak eller döms till ett lägre bötesbelopp än det som har betalats, skall till honom eller henne återbäras det överbetalda beloppet med sex procents årlig ränta från betalningsdagen till dagen för återbäringen. Genom förordning av statsrådet

kan föreskrivas att återbäring eller ränta inte skall betalas om den understiger ett visst belopp.

## 3 §

Vid verkställighet av bötesstraff skall dock även delbetalning av böterna tas emot, om den motsvarar minst en dagsbot eller, beträffande ett vite som har dömts ut till ett visst belopp, utgör minst 10 euro.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.  
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 9 november 2001

**Republikens President****TARJA HALONEN**Justitieminister *Johannes Koskinen*

**Nr 973**

**L a g**

**om ändring av 1 § lagen om strafforderförfarande**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 26 juli 1993 om strafforderförfarande (692/1993) 1 § 1 mom. som följer:

1 §

Vid förfarande enligt denna lag (*strafforderförfarande*) kan dömas ut bötesstraff och förverkandepåföljder på högst 1 000 euro för förseelser för vilka den straffbestämmelse som skall tillämpas på fallet inte med tanke på de föreliggande omständigheterna föreskriver strängare straff än böter eller fängelse i högst sex månader, samt för överträdelse av polisordning, kommunal eller annan ordningsstadga eller lagligen fastställt vitesför-

bud. Straff kan dömas ut enligt denna lag även i det fall att förseelsen också kan medföra någon annan påföljd än vad som nämns ovan, om det inte yrkas att den som begått förseelsen skall dömas till en sådan.

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.  
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 9 november 2001

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

## Nr 974

## L a g

## om ändring av 3 och 11 § lagen om avgifter för domstolars och vissa justitieförvaltningsmyndigheters prestationer

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen den 26 juli 1993 om avgifter för domstolars och vissa justitieförvaltningsmyndigheters prestationer (701/1993) 3 § 1 mom. och 11 §, av dem 3 § 1 mom. sådant det lyder i lag 110/2000, som följer:

## 3 §

*Rättegångsavgift*

För behandling av tviste-, brott-, underställnings- och fullföljds mål och mål som gäller extraordinärt ändringssökande samt för behandling även av annat rättskipningsmål vid förvaltningsdomstol tas *rättegångsavgift* ut som följer:

Domstol	euro
högsta domstolen	
— brottmål .....	85
— annat mål .....	170
högsta förvaltningsdomstolen .....	170
hovrätten	
— brottmål .....	65
— annat mål .....	135
förvaltningsdomstolen .....	65
tingsrätten	
— brottmål och fullföljds mål enligt utsökningslagen .....	60

— tvistemål vars behandling upphör vid	
— skriftlig förberedelse .....	60
— muntlig förberedelse .....	85
— huvudförhandling i samband med muntlig förberedelse ...	110
— särskild huvudförhandling ...	135
marknadsdomstolen .....	170
arbetsdomstolen .....	170

## 11 §

*Justering av avgifterna*

Storleken på de i 3 § nämnda avgifterna skall justeras genom förordning av statsrådet med tre års mellanrum så att de motsvarar förändringen i penningvärdet. Avgifterna avrundas till närmaste fulla euro.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.  
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 9 november 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Justitieminister Johannes Koskinen

**Nr 975**

**L a g**

**om ändring av 9 § hovrättslagen**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i hovrättslagen av den 21 januari 1994 (56/1994) 9 § 1 mom. 1 punkten och 4 mom.,  
sådana de lyder i lag 169/1998, som följer:

9 §

*Hovrättens sammansättning i vissa mål och ärenden*

Hovrätten är beslutför också i en sammansättning med tre ledamöter, till vilken hör två ledamöter och föredraganden i målet eller ärendet, som uppfyller i 2 mom. nämnda behörighetsvillkor,

1) om det som i tingsrättens avgörande går emot ändringsökanden eller, om ändringsökandena är flera, går emot alla ändringsökande gemensamt, gäller endast pengar eller annan egendom eller fördel som lätt kan bedömas i pengar, och penningbeloppet i fråga eller egendomens eller fördelens värde

när tingsrättens dom avkunnas eller meddelas uppenbarligen inte har varit högre än 5 000 euro, och

När det i 1 mom. 1 punkten avsedda beloppet räknas ut beaktas inte ränta som uppstått efter det talan väcktes eller rättegångskostnader. Beloppet omvandlas på basis av förändringen i levnadskostnadsindex till närmaste hela 1 000 euro, enligt vad som bestäms genom förordning av justitieministriet.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.  
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 9 november 2001

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

**Nr 976**

**L a g**

**om ändring av 3 § lagen om utsökningsavgifter**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 13 januari 1995 om utsökningsavgifter (34/1995) 3 § 1 mom. som följer:

3 §

*Avgifternas belopp*

Tabellavgiften fastställs som en jämnt stigande avgift enligt storleken av det belopp som inflyter för en fordran, så att den minsta avgiften är 7 euro, om den fordran som indrivits eller en del av den är högst 67 euro,

och den största avgiften högst 340 euro, om den fordran som indrivits eller en del av den är större än 16 800 euro.

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.  
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 9 november 2001

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 977

**L a g****om ändring av 3 § lagen om anmälan av kandidaters valfinansiering**

Given i Helsingfors den 9 november 2001

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen den 12 maj 2000 om anmälan av kandidaters valfinansiering (414/2000)  
3 § 2 mom. som följer:

3 §

*Uppgifter som skall anmälas*

Värdet av varje enskilt stöd och namnet på donatorn skall nämnas särskilt, om värdet uppgår till minst 3 400 euro vid presidentval och Europaparlamentsval och till minst 1 700 euro vid riksdagsval och kommunalval. Med understöd avses pengar, varor, tjänster och andra motsvarande prestationer som erhållits

vederlagsfritt, dock inte sedvanligt frivilligt arbete och sedvanliga gratistjänster. Namnet på en privatperson får inte uppges utan dennes uttryckliga samtycke om värdet av det understöd privatpersonen donerat är mindre än nämnda belopp.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2002.  
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 9 november 2001

**Republikens President****TARJA HALONEN**Justitieminister *Johannes Koskinen*

RP 103/2001  
LaUB 19/2001  
RSv 119/2001

Nr 963—977, 2 ark